



EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 23.6.2005
KOM(2005) 271 lõplik

2005/0115 (ACC)

Ettepanek

NÕUKOGU MÄÄRUS

**teatavate Ukrainast pärit terasetoodete impordi suhtes kehtestatud teatavate
piirnormide haldamise kohta**

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

1) ETTEPANEKU KONTEKST

- **Ettepaneku põhjused ja eesmärgid**

Käesoleva ettepanekuga nõukogu määruse kohta sätestatakse vajalikud rakendusaktid seoses Euroopa Ühenduse ja Ukraina vahel sõlmitud lepinguga, mis käsitleb kauplemist teatavate terasetoodetega.

- **Üldine taust**

Ühenduse partnerlus- ja koostöölepingus Ukrainaga on sätestatud, et teatavate terasetoodetega kauplemist reguleeritakse lepinguosaliste vahelise lepinguga.

Läbirääkimisi peetakse uue lepingu üle, millega kehtestatakse koguselised piirnormid teatavate terasetoodete ühendusse importimise suhtes ning mida kohaldatakse jõustumise kuupäevast kuni 31. detsembrini 2006 või seni, kuni Ukraina ühineb WTOga, olenevalt sellest, kumb kuupäev on varasem.

- **Ettepaneku valdkonnas olemasolevad sätted**

Ettepanekus käsitletavas valdkonnas puuduvad praegu kehtivad õigusnormid.

- **Kooskõla muude Euroopa Liidu põhimõtete ja eesmärkidega**

Ei kohaldata.

2) HUVITATUD ISIKUTEGA KONSULTEERIMINE JA MÕJU HINDAMINE

- **Konsulteerimine huvitatud isikutega**

Käesoleva määrusega sätestatakse rakendusaktid pärast rahvusvahelise kaubanduslepingu sõlmimist terasesektoris. Ametlik konsulteerimine ei ole vajalik.

- **Asjatundjate teadmiste kogumine ja kasutamine**

Väliseksperte ei vajatud.

- **Mõju hindamine**

Mõjusid hinnati rahvusvahelise lepingu läbirääkimiste käigus.

Seetõttu oli vaja anda hinnang kõnealuse rakendusmeetme mõjule.

3) ETTEPANEKU ÕIGUSLIK KÜLG

- **Kavandatava meetme kokkuvõte**

Ettepanekuga nõukogu määruse kohta sätestatakse vajalikud rakendusaktid seoses EÜ ja Ukraina vahel sõlmitud lepinguga, mis käsitleb kauplemist teatavate terasetoodetega.

- **Õiguslik alus**

EÜ asutamislepingu artikkel 133.

- **Subsidiaarsuse põhimõte**

Ettepanek kuulub ühenduse ainupädevusse. Seetõttu subsidiaarsuse põhimõtet ei kohaldata.

- **Proportsionaalsuse põhimõte**

Ettepanek on proportsionaalsuse põhimõttega kooskõlas järgmistel põhjustel:

käesoleva määrusega hõlmatud terasetoodete impordi suhtes kohaldatakse kvooti ja impordiluba. EÜ importijad taotleavad vajalikku impordiluba EÜ pädevalt asutuselt. Pädev asutus kontrollib taotleja esitatud tõendusmaterjali nõuetekohasust ning täpsustab keskandmebaasist elektrooniliselt, kas nõutavad kogused on olemas, seejärel väljastab impordiloa. Rakendusmehhanism on kavandatud sekkumisosaliste arvu vähendamiseks. Seega on süsteem üsna lihtne, ülimalt piiratud arvu kaasatud tasanditega ning komisjoni talituste osaluseta;

Sarnaste rahvusvaheliste lepingute ja kokkulepete rakendamiseks on sarnased määrused kehtinud juba ammu. kui ükski kaasatud osaline ei ole esitanud taotlust muudatuste tegemiseks, võib seda tõlgendada kinnituseks, et ettevõtjad ja valitsused peavad süsteemi piisavalt lihtsaks.

- **Vahendite valik**

Soovitatud õigusakt: määrus.

Muud vahendid ei oleks piisavad järgmistel põhjustel:

Puuduvad vahendid rahvusvahelise kaubanduslepingu rakendamiseks.

4) MÕJU EELARVELE

Ettepanek ei mõjuta ühenduse eelarvet.

5) LISATEAVE

- **Olemasolevate õigusaktide kehtetuks tunnistamine**

Ettepaneku vastuvõtmine toob kaasa olemasolevate õigusaktide kehtetuks tunnistamise.

- **Läbivaatamis-/revisjoni-/aegumisklausel**

Ettepanek sisaldab läbivaatamisklauslit.

Ettepanek sisaldab revisjoniklauslit.

Ettepanek

NÕUKOGU MÄÄRUS

teatavate Ukrainast pärit terasetoodete impordi suhtes kehtestatud teatavate piirnormide haldamise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) Partnerlus- ja koostööleping, millega sõlmiti partnerlus ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Ukraina vahel¹, jõustus 1. juulil 1999.
- (2) Partnerlus ja koostöölepingu artikli 22 lõikes 1 on sätestatud, et teatavate terasetoodetega kauplemist reguleeritakse nimetatud lepingu III jaotisega, välja arvatud lepingu artikkel 14, ning koguselisi piirnorme käsitleva lepinguga.
- (3) [kuupäev] sõlmisid Euroopa Ühendus ja Ukraina valitsus sellise lepingu teatavate terasetoodetega kauplemise kohta² (edaspidi „leping“).
- (4) Tuleb töötada välja vahendid kõnealuse lepingu tingimuste haldamiseks ühenduses, võttes arvesse samalaadset korda käsitlevate eelmiste lepingute kehtivuse ajal omandatud kogemusi.
- (5) On asjakohane liigitada kõnealused tooted nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrusega (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta³ kehtestatud koondnomenklatuuri (CN) põhjal.
- (6) On vajalik tagada kõnealuste toodete päritolu kontrollimine ja sel eesmärgil halduskoostöö vastavad meetodid.
- (7) Lepingu tõhusaks kohaldamiseks on vaja kehtestada nõue, et kõnealuste toodete vabasse ringlusse laskmiseks ühenduses esitataks ühenduse impordiluba; samuti on vaja kasutusele võtta süsteem kõnealuste ühenduse impordilubade andmise haldamiseks.

¹ EÜT L 49, 19.2.1998, lk 3.

² Vt. selle Euroopa Ühenduse Teataja lk. ...

³ EÜT L 256, 7.9.1987, lk. 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1989/2004 (ELT L 344, 20.11.2004, lk 5).

- (8) Toodete suhtes, mis on paigutatud vabatsooni või mida imporditakse tolliladustamise, ajutise impordi või seestöötlamise korra (peatamissüsteemi) alusel, ei tohiks kõnealuste toodete jaoks kehtestatud koguselisi piiranguid kohaldada.
- (9) Tagamaks, et ühenduse koguselisi piirnorme ei ületata, tuleb kehtestada menetluskord, mille kohaselt liikmesriikide pädevad asutused ei anna impordilitsentse enne, kui on komisjonilt saanud kinnituse, et kõnealused koguselised piirnormid ei ole veel ületatud.
- (10) Kõnealuse lepinguga on ette nähtud Ukraina ja ühenduse vaheline koostöö süsteem, mille eesmärk on takistada lepingust kõrvalehoidmist kas ümberlaadimise või ettenähtud teekonna muutmise teel või muul moel. Kehtestada tuleks konsulteerimiskord, mille alusel võib kõnealuse riigiga kokku leppida, et koguselist piirnormi korrigeeritakse sama ulatuses, kui ilmneb, et lepingust on kõrvale hoitud. Ukraina nõustus tarvitusele võtma vajalikke meetmeid korrektsioonide kiire rakendamise tagamiseks. Kui ettenähtud aja jooksul kokkulepet ei saavutata, võib ühendus lepingust kõrvalehoidmise kindlate tõendite olemasolu korral kasutada võimalust kohaldada samas ulatuses korrigeerimisi.
- (11) Käesoleva määrusega reguleeritud toodete impordiks ühendusse alates 1. jaanuarist 2005 tuleb esitada litsents vastavalt nõukogu 20. detsembri 2004. aasta määrusele (EÜ) 2266/2004 teatavate terasetoodetega kauplemise kohta Euroopa Ühenduse ja Ukraina vahel.⁴ Lepingus on sätestatud, et kõnealune import arvatakse käesoleva määrusega 2005. aastaks kehtestatud piirmääradest maha.
- (12) Selguse huvides tuleb seetõttu asendada määrus (EÜ) 2266/2004 käesoleva määrusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I peatükk

Üldsätted

Artikkel 1

1. Käesolevat määrust kohaldatakse I lisas loetletud Ukrainast pärit terasetoodete impordi suhtes ühendusse.
2. Kõnealuste terasetoodete liigitus tooterühmadesse on esitatud I lisas.
3. Lõikes 1 osutatud toodete päritolu määratakse kindlaks ühenduses kehtivate eeskirjade kohaselt.
4. Lõikes 1 osutatud toodete päritolu kontrollimise kord kehtestatakse II ja III peatükiga.

⁴ EÜT L 395, 31.12.2004, lk 20.

Artikkel 2

1. I lisas loetletud Ukrainast pärit toodete impordi suhtes ühendusse kohaldatakse V lisas sätestatud iga-aastaseid koguselisi piirnorme. I lisas loetletud Ukrainast pärit toodete ühenduses vabasse ringlusesse lubamiseks tuleb esitada II lisas sätestatud päritolusertifikaat ja liikmesriikide ametiasutuste poolt artikli 4 kohaselt väljaantud impordiluba.

Lubatud impordi kogused arvatakse maha koguselistest piirnormidest, mis on sätestatud selleks aastaks, mille jooksul nimetatud tooteid eksportivasse riiki veetakse.

2. Tagamaks, et kogused, mille kohta antakse välja impordiluba, ei ületa kunagi ühegi tooterühma puhul üldisi koguselisi piirnorme, annavad liikmesriikide pädevad asutused importija või importijate esitatud taotluse põhjal impordiloa välja ainult siis, kui komisjon on kinnitanud, et asjaomase tarnijariigi puhul on asjaomase terasetoodete tooterühma osas veel olemas kasutamata koguselisi piirnorme. Käesolevas määruses nimetatud liikmesriikide pädevad asutused on loetletud IV lisas.
3. Kui alates 1. jaanuarist 2005 imporditakse tooteid, mille suhtes nõuti vastavalt otsusele (EÜ) 2266/2004 litsentsi, siis arvatakse need V lisas sätestatud 2005. aasta asjaomastest piirnormidest maha.
4. Käesoleva määruse kohaldamisel ning alates kohaldamiskuupäevast loetakse tooted teele saadetuks kuupäeval, mil need laaditi ekspordiks kasutatavale transpordivahendile.

Artikkel 3

1. V lisas nimetatud koguselisi piirnorme ei kohaldata toodete suhtes, mis on paigutatud vabatooni või vabalattu või mida imporditakse tolliladustamise, ajutise impordi või seestöötlemise korra (peatamissüsteemi) alusel.
2. Kui lõikes 1 osutatud tooted lastakse seejärel vabasse ringlusse kas muutmata kujul või pärast töötlemist, kohaldatakse artikli 2 lõiget 2 ning ringlusse lastud tootekogus arvatakse maha V lisas sätestatud asjaomase tootekogusest.

Artikkel 4

1. Artikli 2 lõike 2 kohaldamisel teatavad liikmesriikide pädevad asutused enne impordilubade väljaandmist komisjonile impordikogused, mis vastuvõetud impordiloa taotlustes on esitatud ja mida tõendavad saadud esmased ekspordilitsentsid. Komisjon omakorda kinnitab, et nimetatud taotletud kogust/koguseid võib importida liikmesriikide teadete saabumise järjekorras.
2. Komisjonile saadetud teadetes sisalduvad taotlused kehtivad, kui nendes on selgelt igal üksikjuhtumil märgitud ekspordiriik, asjaomaste toodete koodid, imporditavad kogused, ekspordilitsentsi number, kvoodiaasta ja liikmesriik, kus tooted kavatakse vabasse ringlusse lasta.

3. Komisjon kinnitab nii palju kui võimalik asutustele taotlustes esitatud üldkoguse iga tooterühma osas. Juhul kui esitatud taotlused ületavad piiranguid, võtab komisjon selgituse saamiseks ja kiire lahenduse leidmiseks Ukraina pädevate asutustega viivitamata ühendust.
4. Liikmesriikide pädevad asutused teavitavad viivitamata komisjoni, kui neile on teatatud impordiloo kehtivusaja jooksul kasutamata kogustest. Need kasutamata kogused kantakse automaatselt üle kogu ühenduse koguselise piinormi hulka iga tooterühma osas.
5. Tavaliselt edastatakse lõigetes 1–4 nimetatud teatised elektrooniliselt selleks rajatud arvutivõrgu kaudu, välja arvatud siis, kui olulistel tehnilistel põhjustel on vaja ajutiselt kasutada muid sidevahendeid.
6. Impordiload või samaväärsed dokumendid antakse välja II peatüki kohaselt.
7. Liikmesriikide pädevad asutused teatavad komisjonile kõikidest juba väljaantud impordilitsentside või samaväärsete dokumentide tühistamistest juhtudel, kui Ukraina pädevad asutused on vastavad ekspordilitsentsid ära võtnud või tühistanud. Kui Ukraina pädevad asutused on siiski komisjonile või liikmesriigi pädevatele asutustele teatanud ekspordilitsentsi äravõtmisest või tühistamisest pärast seda, kui sellega seotud tooted on ühendusse imporditud, arvatakse kõnealused kogused maha selle aasta koguselistest piinormidest, mille jooksul toodete saatmine toimus.

Artikkel 5

Käesolevaga volitatakse komisjoni tegema lepingu artikli 3 lõigete 3 ja 4 kohaldamiseks vajalikud parandused.

Artikkel 6

1. Kui pärast III peatükis sätestatud korra kohaselt läbiviidud uurimisi jõuab komisjoni oma valduses oleva teabe põhjal järeldusele, et I lisa loetletud Ukrainast pärit tooteid on ühendusse importimisel ümber laaditud, nende teekonda on muudetud või artiklis 2 viidatud koguselistest piinormidest on muul moel kõrvale hoitud ning komisjoni arvates on vaja teha vajalikud parandused, taotleb komisjon konsultatsioonide alustamist, et saavutada asjaomaste koguselistest piinormide korrigeerimise kokkulepe.
2. Kui kõrvalehoidmise kohta on kindlad tõendid, võib komisjon kuni lõikes 1 nimetatud konsultatsioonide tulemuste selgumiseni paluda Ukrainal võtta tarvitusele vajalikud ettevaatusabinõud tagamaks, et konsultatsioonide tulemusel kokkulepitud koguselisi piinorme saab korrigeerida konsultatsioonitaotluse esitamise aastal või sellele järgneval aastal, kui jooksva aasta koguselised piinormid on ammendatud.
3. Kui Ühendus ja Ukraina ei suuda leida rahuldavat lahendust ning komisjonil on selged tõendid kõrvalehoidmise kohta, siis arvab komisjon sama tootekoguse Ukrainast pärit toodete koguselisest piinormist maha.

Artikkel 7

Käesoleva määrusega ei tehta mingeid erandeid lepingu sätetest ja neid sätteid kohaldatakse kõigi vastuolude korral.

II peatükk

Koguseliste piirnormide haldamisel kohaldatav kord

1. jagu

KLASSIFIKATSIOON

Artikkel 8

Käesoleva määrusega hõlmatud tooteid klassifitseeritakse määrusega (EMÜ) nr 2658/87 sätestatud koondnomenklatuuri (CN) alusel.

Artikkel 9

Nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2658/87 asutatud nomenklatuurikomitee tariifi- ja statistikanomenklatuuri osakond vaatab komisjoni või liikmesriigi algatusel nimetatud määruse sätete kohaselt kiiresti läbi kõik küsimused, mis on seotud käesoleva määrusega hõlmatud toodete klassifitseerimisega koondnomenklatuuri alusel, et klassifitseerida need õigetes tooterühmadesse.

Artikkel 10

Komisjon teatab Ukrainale kõikidest käesoleva määrusega hõlmatud tooteid mõjutavatest koondnomenklatuuri ja TARICi koodide muudatustest ette vähemalt üks kuu enne nende jõustumist ühenduses.

Artikkel 11

Komisjon teavitab Ukraina pädevaid asutusi kõikidest ühenduses kehtiva korra kohaselt vastuvõetud ja käesoleva määrusega reguleeritud toodete klassifitseerimisega seotud otsustest hiljemalt ühe kuu jooksul nende vastuvõtmisest alates. Selles teatises peab olema:

- a) asjaomaste toodete kirjeldus;
- b) asjaomane tooterühm, koondnomenklatuuri kood (CN-kood) ja TARICi kood;
- c) otsuse tegemise põhjused.

Artikkel 12

1. Kui ühenduses kehtiva korra kohaselt vastuvõetud klassifitseerimisotsus toob kaasa muutuse klassifitseerimises või käesoleva määrusega reguleeritud toote tooterühma muutuse, annavad liikmesriikide pädevad asutused otsuse jõustamiseks 30 päeva alates komisjonilt teate saamise kuupäevast.
2. Enne otsuse jõustamist tarnitud tooted kuuluvad varasema klassifitseerimiskorra alla tingimusel, et kõnealused kaubad imporditakse 60 päeva jooksul pärast seda kuupäeva.

Artikkel 13

Kui käesoleva lisa artiklis 12 nimetatud ühenduses kehtiva korra kohaselt vastuvõetud klassifitseerimisotsus käsitleb tooterühma, mille suhtes kohaldatakse koguselist piinormi, algatab komisjon vajaduse korral viivitamata konsultatsioonid artikli 9 kohaselt, et kokku leppida V lisas ettenähtud asjaomaste koguseliste piinormide vajalike korrigeerimiste osas.

Artikkel 14

1. Kui käesoleva määrusega reguleeritud toodete impordiks vajalikes dokumentides märgitud klassifikatsioon erineb kaupade sihtliikmesriigi pädevate asutuste otsustatud klassifikatsioonist, kehtib kõnealustele kaupadele ajutiselt impordikorraldus, mida neile käesoleva määruse sätete alusel kohaldatakse eelnimetatud pädevate asutuste otsustatud klassifikatsiooni alusel, piiramata sellega teiste seda küsimust reguleerivate sätete täitmist.
2. Liikmesriikide pädevad asutused teatavad komisjonile lõikes 1 osutatud juhtudest, märkides eelkõige:
 - a) kõnealuste toodete koguse;
 - b) impordidokumentides märgitud tooterühma ja pädevate asutuste määratud tooterühma;
 - c) ekspordilitsentsi numbri ja selles märgitud kategooria.
3. Liikmesriikide pädevad asutused ei anna terasetoodete jaoks, mille suhtes kohaldatakse ümberklassifitseerimise järel V lisas esitatud ühenduse koguselist piinormi, uut impordiluba välja enne, kui nad on saanud komisjonilt kinnituse, et imporditavad kogused mahuvad kasutamata koguseliste piinormide piiresse käesoleva määruse artiklis 4 ettenähtud korra kohaselt.
4. Komisjon teavitab asjaomaseid ekspordiriike käesolevas artiklis osutatud juhtudest.

Artikkel 15

Artiklis 14 osutatud juhtudel ja samuti Ukraina pädevate asutuste poolt arutamiseks saadetud samalaadsetel juhtudel alustab komisjon vajaduse korral konsultatsioone Ukrainaga, et jõuda kokkuleppele klassifikatsiooni osas, mida lõplikult kohaldatakse vaidlusalaste toodete suhtes.

Artikkel 16

Komisjon võib artiklis 15 märgitud juhtudel ja kokkuleppel importiva liikmesriigi või importivate liikmesriikide ja Ukraina pädevate asutustega kindlaks määrata klassifikatsiooni, mida lõplikult kohaldada vaidlusalaste toodete suhtes.

Artikkel 17

Kui artiklis 14 osutatud vaidlusaluseid juhtumeid ei saa lahendada vastavalt artiklile 15, peab komisjon määruse (EMÜ) nr 2658/87 artikli 10 sätete kohaselt vastu võtma meetme, millega kehtestatakse nende kaupade klassifitseerimine koondnomenklatuuris.

2. jagu

KAHEKORDNE KONTROLLISÜSTEEM KOGUSELISTE PIIRNORMIDE HALDAMISEKS

Artikkel 18

1. Ukraina pädevad asutused annavad välja ekspordilitsentsi kõikide saadetiste jaoks, mis sisaldavad terasetooteid, mille suhtes kohaldatakse V lisas ettenähtud koguselisi piirnorme, arvestades nimetatud piirnormide suurust.
2. Importija esitab ekspordilitsentsi originaali artiklis 21 nimetatud impordiloa saamiseks.

Artikkel 19

1. Koguseliste piirnormide ekspordilitsents peab vastama II lisas toodud näidisele ning selles tuleb muuhulgas kinnitada, et asjaomase kauba kogus on arvatud maha asjakohase tooterühma suhtes kehtestatud koguselistest piirnormidest.
2. Iga ekspordilitsents peab hõlmama ainult üht I lisas loetletud tooterühma.

Artikkel 20

Eksport arvatakse maha koguselistest piirnormidest, mis on kehtestatud selleks aastaks, mille jooksul ekspordilitsentsiga hõlmatud tooteid artikli 2 lõikes 4 määratletud tähenduses veeti.

Artikkel 21

1. Kui komisjon on artikli 4 kohaselt kinnitanud, et taotletud koguse võib lugeda kõnealuse koguselise piirnormi hulka, annavad liikmesriikide pädevad asutused välja impordiloo hiljemalt kümne tööpäeva jooksul alates kuupäevast, kui importija esitab vastava ekspordilitsentsi originaali. See esitamine ei või toimuda hiljem kui ekspordilitsentsiga hõlmatud toodete saatmise aastale järgneva aasta 31. märtsil. Impordiloo väljastavad mis tahes liikmesriigi pädevad asutused olenemata ekspordilitsentsi märgitud liikmesriigist, koguse piires, mille kohta komisjon on artikli 4 kohaselt kinnitanud, et see mahub kõnealuse koguselise piirnormi kasutamata osasse.
2. Impordiluba kehtib neli kuud alates väljaandmise kuupäevast. Importija nõuetekohaselt motiveeritud taotluse korral võivad liikmesriigi pädevad asutused kehtivuse tähtaega pikendada ajavahemikuks, mis ei ületa nelja kuud.
3. Impordiload koostatakse III lisas toodud näidise kohaselt ning need kehtivad kogu ühenduse tolliterritooriumil.
4. Impordiloo saamiseks esitatud deklaratsioonis või taotluses peab importija märkima:
 - a) eksportija täieliku nime ja aadressi;
 - b) importija täieliku nime ja aadressi;
 - c) kaupade täpse kirjelduse ja TARICi koodi(d);
 - d) kaupade päritoluriigi;
 - e) lähteriigi;
 - f) asjaomase tooterühma ja kõnealuse toote koguse;
 - g) netomassid CN rubriikide kaupa;
 - h) toodete CIF-hinnad ühenduse piiril CN rubriikide kaupa;
 - i) vajaduse korral maksmise ja tarnimise kuupäevad ning veokirja ja ostulepingu koopia;
 - j) ekspordilitsentsi kuupäeva ja numbri;
 - k) kõik halduseesmärkidel kasutatavad sisekoodid;
 - l) kuupäeva ja importija allkirja.
5. Importijad ei ole kohustatud importima impordilooaga hõlmatud üldkogust ühe saadetisena.
6. Impordiloo võib väljastada elektrooniliselt, kui asjaomastel tolliasutustel on sellele dokumendile juurdepääs arvutivõrgu kaudu.

Artikkel 22

Liikmesriikide asutuste väljaantud impordilubade kehtivus sõltub Ukraina pädevate asutuste väljaantud ja impordilubade väljaandmise aluseks olevate ekspordilitsentside kehtivusest ja ekspordilitsentsides näidatud kogustest.

Artikkel 23

Liikmesriikide pädevad asutused annavad impordiload või samaväärsed dokumendid välja artikli 2 lõike 2 kohaselt ühtki ühenduse importijat tema asukoha tõttu ühenduses diskrimineerimata, ilma et see piiraks muude kehtivates eeskirjades ettenähtud tingimuste kohaldamist.

Artikkel 24

1. Kui komisjon tuvastab, et Ukraina poolt mis tahes aastal konkreetse tooterühma kohta väljaantud ekspordilitsentsidega hõlmatud üldkogus ületab selle tooterühma suhtes kehtestatud koguselise piirnormi, teavitatakse sellest viivitamata liikmesriikide pädevaid asutusi, et peatada impordilubade edasine väljaandmine. Sellisel juhul algatatakse otsekohe konsultatsioonid komisjoniga.
2. Liikmesriigi pädevad asutused keelduvad välja andmast impordilubasid Ukrainast pärit toodetele, mis ei ole hõlmatud käesoleva peatüki sätete kohaselt väljaantud ekspordilitsentsidega.

3. jagu

ÜLDSÄTTED

Artikkel 25

1. Artiklis 18 osutatud ekspordilitsentsile ning artiklis 2 osutatud päritolusertifikaadile võib vajaduse korral lisada nõuetekohaselt märgistatud koopiaid. Nende dokumentide originaal ja koopiaid koostatakse inglise keeles.
2. Kui lõikes 1 osutatud dokumendid koostatakse käsitsi, tuleb kanded teha tindiga ja trükitähtedega.
3. Ekspordilitsentside või samaväärsete dokumentide ning päritolusertifikaatide mõõdud on 210×297 mm. Kasutatav paber peab olema puitmassi jääkideta valge liimitatud kirjapaber kaaluga vähemalt 25 g/m². Iga osa trükitakse rohelisele giljošmustriga paberile, mis toob esile kõik mehhaaniliste või keemiliste vahenditega tehtud võltsingud.
4. Liikmesriikide pädevad asutused aktsepteerivad käesoleva määruse sätete kohaseks importimiseks ainult originaaldokumente.

5. Igal ekspordilitsentsil või samaväärsel dokumendil ja päritolusertifikaadil peab olema trükitud või käsitsi kirjutatud standardne seerianumber, mille järgi saab seda identifitseerida.

6. See number koosneb järgmistest osadest:

– kaks tähte ekspordiriigi identifitseerimiseks järgmiselt:

UA = Ukraina

– kaks tähte kavandatava sihtliikmesriigi identifitseerimiseks järgmiselt:

BE = Belgia

CZ = Tšehhi Vabariik

DK = Taani

DE = Saksamaa

EE = Eesti

EL = Kreeka

ES = Hispaania

FR = Prantsusmaa

IE = Iirimaa

IT = Itaalia

CY = Küpros

LV = Läti

LT = Leedu

LU = Luksemburg

HU = Ungari

MT = Malta

NL = Madalmaad

AT = Austria

PL = Poola

PT = Portugal

SI = Sloveenia

SK = Slovakkia

FI = Soome

SE = Rootsi

GB = Ühendkuningriik,

– ühekohaline number koguselise piirnormi aasta identifitseerimiseks, vastavalt aastarvu viimasele numbrile, nt 5 tähendab 2005,

– kahekohaline number 01st kuni 99ni dokumendi välja andnud ekspordiriigi ametiasutuse identifitseerimiseks,

– konkreetsele sihtliikmesriigile antud viiekohaline järjekorranumber 00001st kuni 99999ni.

Artikkel 26

Ekspordilitsentsi ja päritolusertifikaadi võib välja anda pärast nendes nimetatud toodete tarnimist. Sellisel juhul kannavad need märged „väljaantud tagasiulatuvalt“.

Artikkel 27

Ekspordilitsentsi või päritolusertifikaadi varguse, kadumise või hävimise korral võib eksportija taotleda selle väljaandnud pädevalt asutuselt duplikaati tema valduses olevate ekspordidokumentide põhjal. Sel viisil väljaantud litsentsi või sertifikaadi duplikaadil on märged „duplikaat“.

Duplikaadile on märgitud litsentsi või sertifikaadi originaali kuupäev.

4. jagu

ÜHENDUSE IMPORDILUBA – ÜHTNE VORM

Artikkel 28

1. Artiklis 21 osutatud impordilubade väljaandmiseks kasutavad liikmesriikide pädevad asutused III lisas sätestatud impordiloo näidise kohast vormi.
2. Impordiload ja nende väljavõtted vormistatakse kahes eksemplaris, kusjuures üks eksemplar, millele märgitakse sõnad „Omaniku eksemplar“ ja number 1, antakse taotlejale ning teine, millele märgitakse sõnad „Väljaandva ametiasutuse eksemplar“ ja number 2, jääb litsentsi väljaandnud ametiasutusele. Haldusotstarbel võib pädev asutus eksemplarist nr 2 teha täiendavaid koopiaid.
3. Vormid trükitakse valgele puitmassi jääkideta kirjapaberile kaaluga 55-65 g/m². Vormi mõõdud on 210×297 mm; masinakirja reavahe on 4,24 mm (üks kuuendik

tolli); vormi kujundust ja mõõte tuleb täpselt järgida. Eksemplari nr 1, s.o litsentsi enda mõlemal küljel on lisaks punane giljošmuustriline trükitud taust, mis toob esile kõik mehaaniliste või keemiliste vahenditega tehtud võltsingud.

4. Vormide trükkimise eest vastutavad liikmesriigid. Vorme võib trükkida ka asukohaliikmesriigi poolt määratud trükikojas. Viimasel juhul peab igal vormil olema viide sellisele liikmesriigi poolsele määramisele. Igale vormile märgitakse trükikoja nimi ja aadress või tähis, mis võimaldab trükikoda tuvastada.
5. Impordilubadele või nende väljavõtetele märgitakse väljaandmisel väljastamisnumber, mille määravad asjaomase liikmesriigi pädevad asutused. Impordiloo number teatatakse komisjonile elektrooniliselt artiklis 4 ettenähtud arvutivõrgu kaudu.
6. Litsentsid ja väljavõtted koostatakse neid väljaandva liikmesriigi riigikeeles või ühes selle liikmesriigi riigikeeltest.
7. Lahtrisse 10 märgivad pädevad asutused asjakohase terasetoodete rühma.
8. Väljaandvate asutuste ja arvestusasutuste märgid tehakse pitsatiga. Selle võib siiski asendada reljeefpitsati jäljendiga, mis võimaldab tähtede ja numbrite perforeerimist, või litsentsile trükkimisega. Eraldatud koguse märkimiseks kasutavad väljaandvad asutused võltsimiskindlaid võtteid, nii et ei oleks võimalik lisada numbreid ega muid märke.
9. Eksemplaride nr 1 ja 2 tagaküljel on lahter, kuhu võivad koguseid sisse kanda impordiga seotud vorminõuete täitmise puhul tolliasutused või väljavõtte tegemise puhul pädevad haldusasutused. Kui litsentsil või selle väljavõttel on eraldatud koguse märkimiseks jäetud liiga vähe ruumi, võivad pädevad asutused kasutada üht või enam lisalehte, millel on samad lahtrid, mis litsentsi esimesel ja teisel eksemplaril või nende väljavõtetel. Koguseid arvestavad asutused löövad templi nii, et üks pool templist on litsentsi või selle väljavõtte peal ja teine pool lisalehel. Igale järgmisele väljaantud lisalehele lüüakse tempel samamoodi, nii et pool templist on sellel lehel ja pool eelmisel.
10. Mistahes liikmesriigi ametiasutuste väljaantud impordilitsentsidel ja väljavõtetel ning nende kannetel ja kinnitusmärgetel on kõigis teistes liikmesriikides samasugune õiguslik jõud kui nende liikmesriikide ametiasutuste väljaantud dokumentidel ja kannetel ning kinnitusmärgetel.
11. Asjaomaste liikmesriikide pädevad asutused võivad vajaduse korral nõuda kõikide litsentside või väljavõtete tõlkimist selle liikmesriigi riigikeelde või ühte selle liikmesriigi riigikeeltest.

III peatükk

Halduskoostöö

Artikkel 29

Komisjon edastab liikmesriikide asutustele nende Ukraina asutuste nimed ja aadressid, kes on pädevad välja andma päritolusertifikaate ja ekspordilitsentse, ning nende asutuste pitsatijäljendite näidised.

Artikkel 30

1. Päritolusertifikaatide või ekspordilitsentside järelkontrolli tehakse pisteliselt või siis, kui liikmesriikide pädevatel asutustel tekib põhjendatud kahtlus, kas päritolusertifikaat või ekspordilitsents on ehtne või kas teave kõnealuste toodete tegeliku päritolu kohta on õige.

Sellistel juhtudel tagastavad ühenduse pädevad asutused päritolusertifikaadi või ekspordilitsentsi või selle koopia Ukraina pädevatele asutustele, esitades vajaduse korral sisust või vormist lähtuva järelepärimise põhjendused. Kui kaubaarve on esitatud, lisatakse kaubaarve või selle koopia päritolusertifikaadile või ekspordilitsentsile või selle koopiale. Samuti edastavad pädevad asutused kõik saadud andmed, mille põhjal võib oletada, et nimetatud päritolusertifikaadis või ekspordilitsentsis esitatud andmed on ebaõiged.

2. Lõike 1 sätteid kohaldatakse ka päritoludeklaratsioonide järelkontrollil.
3. Lõike 1 kohase järelkontrolli tulemused edastatakse ühenduse pädevatele asutustele hiljemalt kolme kuu jooksul. Edastatud teabes märgitakse, kas vaidlustatud sertifikaat, litsents või deklaratsioon käsitleb tegelikult eksporditud kaupa ja kas kaup vastab käesoleva peatüki kohase ühendusse eksportimise tingimustele. Ühenduse pädevad asutused võivad samuti nõuda kõikide nende dokumentide koopiaid, mis on vajalikud eelkõige kauba päritolu tõendavate faktide täielikuks kindlakstegemiseks.
4. Kui kontrolli tulemusel ilmneb, et päritoludeklaratsiooni on kasutatud vääriti või eeskirju jämedalt eirates, teatab asjaomane liikmesriik sellest komisjonile. Komisjon edastab teabe teistele liikmesriikidele.
5. Käesolevas artiklis sätestatud pisteline kontroll ei takista kõnealuste toodete vabasse ringlusse lubamist.

Artikkel 31

1. Kui artiklis 30 osutatud kontrollimenetlus või ühenduse pädevatele asutustele kättesaadav teave viitab käesoleva peatüki sätete rikkumisele, paluvad nimetatud asutused Ukrainal teha või lasta teha asjakohased järelepärimised toimingute kohta, mis on või tunduvad olevat vastuolus käesoleva peatüki sätetega. Nende järelepärimiste tulemused edastatakse ühenduse pädevatele asutustele koos kogu muu asjakohase teabega, mis võimaldab kindlaks teha kauba tegeliku päritolu.

2. Käesoleva peatüki sätete kohaste meetmete raames võivad ühenduse pädevad asutused vahetada Ukraina pädevate asutustega igasugust teavet, et vältida käesoleva peatüki sätete rikkumist.
3. Kui on tuvastatud, et käesoleva peatüki sätetega on satutud vastuollu, võib komisjon võtta vajalikke meetmeid, et vältida sellise vastuolu kordumist.

Artikkel 32

Komisjon kooskõlastab meetmeid, mida liikmesriikide pädevad asutused käesoleva peatüki sätete kohaselt võtavad. Liikmesriikide pädevad asutused teatavad võetud meetmetest ja saadud tulemustest komisjonile ja teistele liikmesriikidele.

IV peatükk

Lõppsätted

Artikkel 33

Määrus (EÜ) nr 2266/2004 tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 34

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel,

*Nõukogu nimel
eesistuja*

ILISA

SA lehtvaltstooted

	7208 51 98 10	7209 90 00 10	7212 50 90 13
SA1. (rullid)	7208 51 98 91		7212 60 00 11
	7208 51 98 99	7210 11 00 10	7212 60 00 91
7208 10 00 00	7208 52 91 10	7210 12 20 10	
7208 25 00 00	7208 52 91 90	7210 12 80 10	7219 21 10 00
7208 26 00 00	7208 52 10 00	7210 20 00 10	7219 21 90 00
7208 27 00 00	7208 52 99 00	7210 30 00 10	7219 22 10 00
7208 36 00 00	7208 53 10 00	7210 41 00 10	7219 22 90 00
7208 37 00 10		7210 49 00 10	7219 23 00 00
7208 37 00 90	7211 13 00 00	7210 50 00 10	7219 24 00 00
7208 38 00 10		7210 61 00 10	7219 31 00 00
7208 38 00 90	7225 40 12 30	7210 69 00 10	7219 32 10 00
7208 39 00 10	7225 40 40 00	7210 70 10 10	7219 32 90 00
7208 39 00 90	7225 40 60 00	7210 70 80 10	7219 33 10 00
	7225 99 00 10	7210 90 30 10	7219 33 90 00
7211 14 00 10		7210 90 40 10	7219 34 10 00
7211 19 00 10		7210 90 80 91	7219 34 90 00
			7219 35 10 00
7219 11 00 00	SA3. (muud lehtvaltstooted)	7211 14 00 90	7219 35 90 00
7219 12 10 00		7211 19 00 90	
7219 12 90 00	7208 40 00 90	7211 23 20 10	7225 40 12 90
7219 13 10 00	7208 53 90 00	7211 23 30 10	7225 40 90 00
7219 13 90 00	7208 54 00 00	7211 23 30 91	
7219 14 10 00	7208 90 00 10	7211 23 80 10	
7219 14 90 00		7211 23 80 91	
	7209 15 00 00	7211 29 00 10	
7225 20 00 10	7209 16 10 00	7211 90 00 11	
7225 30 10 00	7209 16 90 00		
7225 30 90 00	7209 17 10 00	7212 10 10 00	
	7209 17 90 00	7212 10 90 11	
SA2. (paks terasplekk)	7209 18 10 00	7212 20 00 11	
	7209 18 91 00	7212 30 00 11	
7208 40 00 10	7209 18 99 00	7212 40 20 10	
7208 51 20 10	7209 25 00 00	7212 40 20 91	
7208 51 20 91	7209 26 10 00	7212 40 80 11	
7208 51 20 93	7209 26 90 00	7212 50 20 11	
7208 51 20 97	7209 27 10 00	7212 50 30 11	
7208 51 20 98	7209 27 90 00	7212 50 40 11	
7208 51 91 10	7209 28 10 00	7212 50 61 11	
7208 51 91 90	7209 28 90 00	7212 50 69 11	

SB pikad tooted*SB1. (talad)*

7207 19 80 10
7207 20 80 10

7216 31 10 10
7216 31 10 90

7216 31 90 00
7216 32 11 00
7216 32 19 00
7216 32 91 00
7216 32 99 00
7216 33 10 00
7216 33 90 00

*SB2.**(valiststraat)*

7213 10 00 00
7213 20 00 00
7213 91 10 00
7213 91 20 00
7213 91 41 00
7213 91 49 00
7213 91 70 00
7213 91 90 00
7213 99 10 00
7213 99 90 00

7221 00 10 00
7221 00 90 00

7227 10 00 00
7227 20 00 00
7227 90 10 00

7227 90 50 00
7227 90 95 00

*SB3. (muud
pikad tooted)*

7207 19 12 10
7207 19 12 91
7207 19 12 99
7207 20 52 00

7214 20 00 00
7214 30 00 00
7214 91 10 00
7214 91 90 00
7214 99 10 00
7214 99 31 00
7214 99 39 00
7214 99 50 00
7214 99 71 10
7214 99 71 90

7214 99 79 10
7214 99 79 90
7214 99 95 10
7214 99 95 90

7215 90 00 10

7216 10 00 00
7216 21 00 00
7216 22 00 00
7216 40 10 00
7216 40 90 00
7216 50 10 00
7216 50 91 00
7216 50 99 00
7216 99 00 10

7218 99 20 00

7222 11 11 00
7222 11 19 00
7222 11 81 10
7222 11 81 90
7222 11 89 10

7222 11 89 90
7222 19 10 00
7222 19 90 00
7222 30 97 10
7222 40 10 00
7222 40 90 10

7224 90 02 89
7224 90 31 00
7224 90 38 00

7228 10 20 00
7228 20 10 10
7228 20 10 91
7228 20 91 10
7228 20 91 90
7228 30 20 00
7228 30 41 00
7228 30 49 00
7228 30 61 00
7228 30 69 00
7228 30 70 00
7228 30 89 00
7228 60 20 10
7228 60 80 10
7228 70 10 00
7228 70 90 10
7228 80 00 10
7228 80 00 90

7301 10 00 00

II LISA

EKSPORDILITSENTS

1. Eksportija (nimi, täielik aadress, riik)	ORIGINAAL		2. Nr	
	3. Aasta		4. Tooterühm	
5. Kaubasaaja (nimi, täielik aadress, riik)	EKSPORDILITSENTS (teatavad terasetooded)			
	6. Päritoluriik		7. Sihtriik	
8. Saadetise väljasaatmise koht ja kuupäev – transpordivahend	9. Lisaandmed			
10. Kauba kirjeldus – tootja	11. TARICI kood	12. Kogus ¹	13. FOB-väärtus ²	
14. PÄDEVA ASUTUSE KINNITUS Mina, allakirjutanu, kinnitan, et eespool kirjeldatud kaubad on maksustatud lahtris 3 märgitud aasta kohta teatavate terasetoodete kaubavahetust Euroopa Ühendusega reguleerivate sätetega lahtris 4 märgitud kategooria suhtes kehtestatud koguselise piirnormi alusel.				
15. Pädev asutus (nimi, täielik aadress, riik)	 (koht), (kuupäev) (Allkiri) (Tempel)			

(1) Näidatakse netokaal (kg) ja kogus ettenähtud ühikutes, kui tegemist ei ole netokaaluga.

(2) Müüglepingus näidatud vääringus.

EKSPORDILITSENTS

1. Eksportija (nimi, täielik aadress, riik)	KOOPIA		2. Nr	
	3. Aasta		4. Tooterühm	
	EKSPORDILITSENTS (teatavad terasetooted)			
5. Kaubasaaja (nimi, täielik aadress, riik)	6. Päritoluriik		7. Sihtriik	
	9. Lisaandmed			
8. Saadetise väljasaatmise koht ja kuupäev – transpordivahend				
10. Kauba kirjeldus – tootja	11. TARICi kood	12. Kogus ¹	13. FOB-väärtus ²	
14. PÄDEVA ASUTUSE KINNITUS Mina, allakirjutanu, kinnitan, et eespool kirjeldatud kaubad on maksustatud lahtris 3 märgitud aasta kohta teatavate terasetoodete kaubavahetust Euroopa Ühendusega reguleerivate sätetega lahtris 4 märgitud kategooria suhtes kehtestatud koguselise piirnormi alusel.				
15. Pädev asutus (nimi, täielik aadress, riik)	 (koht), (kuupäev) (Allkiri) (Tempel)			

(1) Näidatakse netokaal (kg) ja kogus ettenähtud ühikutes, kui tegemist ei ole netokaaluga.

(2) Müügilepingus näidatud vääringus.

PÄRITOLUSERTIFIKAAT

1. Eksportija (nimi, täielik aadress, riik)	ORIGINAAL		2. Nr	
	3. Aasta		4. Tooterühm	
5. Kaubasaaja (nimi, täielik aadress, riik)	PÄRITOLUSERTIFIKAAT (teatavad terasetooted)			
	6. Päritoluriik		7. Sihtriik	
8. Saadetise väljasaatmise koht ja kuupäev – transpordivahend	9. Lisaandmed			
10. Kauba kirjeldus – tootja	11. TARICi kood	12. Kogus ¹	13. FOB-väärtus ²	
14. PÄDEVA ASUTUSE KINNITUS Mina, allakirjutanu, tõendan, et eespool kirjeldatud kaubad on pärit lahtris 6 näidatud riigist vastavalt Euroopa Ühenduses kehtivatele õigusaktidele.				
15. Pädev asutus (nimi, täielik aadress, riik)	 (koht), (kuupäev) (Allkiri) (Tempel)			

(1) Näidatakse netokaal (kg) ja kogus ettenähtud ühikutes, kui tegemist ei ole netokaaluga.

(2) Müügilepingus näidatud vääringus.

PÄRITOLUSERTIFIKAAT

1. Eksportija (nimi, täielik aadress, riik)	KOOPIA		2. Nr	
	3. Aasta		4. Tooterühm	
5. Kaubasaaja (nimi, täielik aadress, riik)	PÄRITOLUSERTIFIKAAT (teatavad terasetooted)			
	6. Päritoluriik		7. Sihtriik	
8. Saadetise väljasaatmise koht ja kuupäev – transpordivahend	9. Lisaandmed			
10. Kauba kirjeldus – tootja		11. TARICi kood	12. Kogus ¹	13. FOB-väärtus ²
14. PÄDEVA ASUTUSE KINNITUS Mina, allakirjutanu, tõendan, et eespool kirjeldatud kaubad on pärit lahtris 6 näidatud riigist vastavalt Euroopa Ühenduses kehtivatele õigusaktidele.				
15. Pädev asutus (nimi, täielik aadress, riik)		 (koht), (kuupäev) (Allkiri) (Tempel)		

(1) Näidatakse netokaal (kg) ja kogus ettenähtud ühikutes, kui tegemist ei ole netokaaluga.

(2) Müügilepingus näidatud vääringus.

III LISA

Euroopa Ühenduse impordiluba

1	1. Kaubasaaja (nimi, täielik aadress, riik ja käibemaksukohustustlase registreerimisnumber)	2. Dokumendi number	
		3. Aasta	
		4. Väljaandmise eest vastutav ametiasutus (nimi, aadress ja telefoninumber)	
		5. Deklarant/vajaduse korral esindaja (nimi ja täielik aadress)	
	Omaniku eksemplar	6. Päritoluriik (ja riigi numbrikood GEONOMi järgi)	7. Lähteriik (ja riigi numbrikood GEONOMi järgi)
8. Viimane kehtivuspäev			
9. Kauba kirjeldus			
1	10. TARICi kood		
	11. Kogus kvoodi mõõtühikutes		
	12. Tagatis (vajaduse korral)		
13. Täiendavad andmed			
14. Pädeva asutuse kinnitus			
Kuupäev:			
(Allkiri)		(Tempel)	

15. ARVESTUSKANDED			
Märkida saadaolev kogus 17. veeru 1. ossa ja eraldatud kogus sama veeru 2. ossa.			
16. Netokogus (netomass või muu mõõt koos mõõdetühikuga)		19. Tollidokument (liik ja number) või väljavõtte number ja arvestuskuupäev	20. Arvestuskande teinud ametiasutuse nimi, liikmesriik ja pitser ning ametniku allkiri
17. Numbritega	18. Eraldatud kogus sõnadega		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
Lisatakse täiendavad leheküljed.			

Euroopa Ühenduse impordiluba

2	1. Kaubasaaja (nimi, täielik aadress, riik ja käibemaksukohustuslase registreerimisnumber)	2. Dokumendi number	
		3. Aasta	
		4. Väljaandmise eest vastutav ametiasutus (nimi, aadress ja telefoninumber)	
	2	5. Deklarant/vajaduse korral esindaja (nimi ja täielik aadress)	6. Päritoluriik (ja riigi numbrikood GEONOMi järgi)
7. Lähteriik (ja riigi numbrikood GEONOMi järgi)			
8. Viimane kehtivuspäev			
9. Kauba kirjeldus		10. TARICi kood	
		11. Kogus kvoodi mõõtühikutes	
		12. Tagatis (vajaduse korral)	
13. Täiendavad andmed			
14. Pädeva asutuse kinnitus Kuupäev: (Allkiri) (Tempel)			

15. ARVESTUSKANDED			
Märkida saadaolev kogus 17. veeru 1. ossa ja eraldatud kogus sama veeru 2. ossa.			
16. Netokogus (netomass või muu mõõt koos mõõdetühikuga)		19. Tollidokument (liik ja number) või väljavõtte number ja arvestuskuupäev	20. Arvestuskande teinud ametiasutuse nimi, liikmesriik ja pitser ning ametniku allkiri
17. Numbritega	18. Eraldatud kogus sõnadega		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
Lisatakse täiendavad leheküljed.			

IV LISA

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΛΙΣΤΗ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNÝCH ORGÁNŮ
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public Fédéral Economie, P.M.E., Classes
Moyennes & Energie
Administration du potentiel économique
Direction Industries (Textile – Diamant et autres secteurs)
Rue du Progrès 50
B-1210 Bruxelles
Fax: +32-2-2775309
Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O.,
Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Directie Nijverheid (Textiel – Diamant en andere sectoren)
Vooruitgangstraat 50
B-1210 Brussel
Fax: +32-2-2775309

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: + 420-22421 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax: + 45-35-46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle,
(BAFA)
Frankfurter Strasse 29-35
D-65760 Eschborn 1

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Faks: + 372-6313 660

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fax : + 301-328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de
Productos Industriales
Paseo de la Castellana 162
E- 28046 Madrid
Fax: + 34-91-349 38 31

FRANCE

Ministère de l'Economie des Finances et de
l'Industrie
Direction Générale des Entreprises
Sous-direction des Biens de Consommation
Bureau Textile-Importations
Le Bervil, 12 rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12
Fax: + 33-1- 53 44 91 81

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/ Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street

Fax: + 49-61-96 9 42 26

ITALIA

Ministero delle Attività Produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per
la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax: +39-6-59 93 22 35 / 59 93 26 36

KYPROS

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: + 357-22-37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV – 1519 Rīga
Fax: + 371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT- 01104 Vilnius
Fax: + 370-5-26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax: + 352-46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: + 36-1-336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall -Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: + 356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en
uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax : + 31-50-523 23 41

IE-Dublin 2

Fax: + 353-1-631 25 62

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Aussenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: + 43-1-7 11 00/ 83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki
Społecznej
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL- 00-507 Warszawa
Fax: + 48-22-693 40 21 / 693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos
Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de
Lisboa
PT- 1140-060 Lisboa
Fax: + 351-218 814 261

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Fax: + 386-1-478 36 11

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax: + 421-2-43 42 39 19

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: + 358-20-492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax: + 46-8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House - West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax: + 44-1642-36 42 69

V LISA

KOGUSELISED PIIRNORMID

(tonnides)

<u>Tooted</u>	<u>2005</u>	<u>2006</u>
<u>SA. Lehttooted</u>		
SA1. Rullid	150 000	153 750
SA2. Raskplaadid	348 000	356 700
SA3. Muud lehttooted	97 000	99 425
<u>SB. Pikad tooted</u>		
SB1. Talad	30 000	30 750
SB2. Valtstraat	125 000	128 125
SB3. Muud pikad tooted	230 000	235 750

Märkus: SA ja SB on tootekategooriad

SA1, SA2, SA3, SB1, SB2 ja SB3 on tooterühmad